

“Investigación genealógica en Italia: una aproximación a las herramientas de búsqueda”

Javier Falchi Scoppa

`falchi.javier@gmail.com`

- **Italia, una pequeña introducción.**
- **División territorial de Italia.**
- **Apellidos italianos. Un universo a explorar.**
- **Las herramientas de búsqueda de apellidos nos ayudan a focalizarnos. Tratar de “dar en el blanco”.**
- **Bases de datos. Dónde buscar los registros de nuestros antepasados.**
- **Registro de Estado Civil.**
- **Registros Parroquiales.**
- **Archivo de Estado.**
- **Registros Militares.**

Investigación genealógica en Italia: una aproximación a las herramientas de búsqueda © 2022 by Javier Falchi Scoppa is licensed under CC BY-NC-ND 4.0. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Las Guerras Napoleónicas (1796 – 1815)

Durante el posterior transcurso de las Guerras Napoleónicas Italia estuvo bajo control de los franceses hasta los últimos momentos.

La Unificación (1815 – 1914)

El 17 de marzo de 1861, el soberano del Piamonte, Víctor Manuel II, fue coronado rey de Italia.

Reino de Italia (1861 – 1946)

El Reino de Italia fue el estado unitario italiano proclamado el 17 de marzo de 1861. Desde 1861 hasta 1946 Italia fue el reino gobernado por la Casa de Saboya.

Hechos históricos a tener en cuenta:

Primera Guerra Mundial (1914 – 1918)

El régimen fascista (1919 – 1939)

Segunda Guerra Mundial (1939 – 1945)

República de Italia (1946 – presente)

En el referéndum de 1946, se selló el fin de la monarquía de la Casa de Saboya y el nacimiento de la República italiana. El 1º de enero de 1948 entró en vigor una nueva Constitución.

Tras la proclamación del Reino de Italia, el 17 de marzo de 1861, muchos territorios de la península seguían atrasados.

- En 1861 Italia tenía 22 millones de habitantes.
- Sólo 5 millones habían recibido educación primaria.
- El analfabetismo afectaba al 78% de las personas.
- El 70 % de la mano de obra estaba empleada en la agricultura (sistema económico preindustrial).
- Condiciones de vida de campesinos y obreros eran muy malas.
- Alta mortalidad infantil que alcanzaba el 20 % debido a malas condiciones sanitarias.

- Vías de comunicación entre las distintas ciudades eran insuficientes (muchas zonas de la península quedaron aisladas).

Como consecuencia de siglos de dominación extranjera Italia se vio sumida en una profunda fragmentación cultural, lingüística y jurídica.

Sólo el 2% de los italianos habla el idioma nacional; el resto de la población utiliza los dialectos locales.

Una Italia unificada no tan unificada

Italia después de la unificación era una realidad fragmentada. Sumida en la pobreza y mucho más atrasada que otros países de Europa como Francia, Alemania o Inglaterra.

Un gran factor de fragmentación fue el idioma que todavía era privilegio de unos pocos, mientras que la mayoría eran analfabetos y estaban vinculados a los dialectos locales.

El número de italianos capaces de hablar correctamente el idioma era ínfimo comparado a la mayoría de la población que hablaba en el dialecto local.

División del territorio italiano

El territorio de la república italiana se divide actualmente en 20 regiones, 103 provincias y 8103 municipios.

Desde la unificación de Italia, dentro de las variaciones de las fronteras administrativas, algunas provincias han cambiado de nombre tras transformaciones territoriales, otras han sido suprimidas por completo.

¿Cuáles son las provincias abolidas?

Las provincias de Génova, Turín, Milán, Venecia, Bolonia, Florencia, Roma, Bari, Nápoles, Reggio Calabria, Messina, Catania, Palermo y Cagliari fueron reemplazadas en 2015 por las ciudades metropolitanas del mismo nombre.

¿Cuáles fueron las provincias creadas?

En 1927 se emitió un decreto para el establecimiento de 17 nuevas provincias: Aosta, Bolzano, Brindisi, Castrogiovanni, Frosinone, Gorizia, Matera, Nuoro, Pescara, Pistoia, Ragusa, Rieti, Savona, Terni, Varese, Vercelli y Viterbo.

¿Cuáles son las últimas provincias italianas?

La provincia de Monza y Brianza (MB), la provincia de Fermo (FM) y la provincia de Barletta-Andria-Trani (BT) fueron establecidas por ley en el 2004.

Por ejemplo:

La provincia de **Terra di Lavoro** (1860 – 1927) era una provincia del Reino de Italia, con Caserta como su capital.

En el año 1927 fue suprimida por voluntad del régimen fascista. El territorio de la histórica provincia de Terra di Lavoro está hoy dividido en tres regiones y siete provincias: Lazio con Latina y Frosinone, Molise con Isernia y Campania con Caserta, Benevento, Avellino y Nápoles.

La dinámica del territorio italiano

Es importante tener en cuenta los cambios que pudo sufrir un Comune o Municipio Italiano desde la unificación de Italia (1861) hasta nuestros días.

Muchos Comunes o Municipios han sido cesados y actualmente ya no existen o fueron absorbidos por otros y pasaron a formar parte como fracción.

También pudo suceder que el Comune históricamente pertenecía a una provincia y luego paso a formar parte de otra. Ya sea por una organización territorial que estableció nuevos límites geográficos para una provincia, como también debido a una reasignación a causa de la creación de nuevas provincias (Ejemplo: Varese, Monza e Brianza, etc).

Existe un sitio que nos permite conocer la historia de los Comunes desde la unificación de Italia hasta nuestros días. Es decir, en este sitio podemos consultar los cambios administrativos que han ocurrido y la fecha de dichos acontecimientos.

<http://www.elesh.it/storiacomuni/cercacomuni.asp>

Regiones eclesiásticas y regiones civiles

En Italia las regiones eclesiásticas coinciden con las fronteras de las regiones civiles.

Actualmente en Italia existen 16 regiones eclesiásticas: Piemonte e Valle d'Aosta, Lombardia, Triveneto, Liguria, Emilia-Romagna, Toscana, Marche, Umbria, Lazio, Abruzzo-Molise, Campania, Basilicata, Puglia, Calabria, Sicilia, Sardegna.

Una provincia eclesiástica es una circunscripción territorial y administrativa del gobierno religioso de la Iglesia Católica compuesta por una Archidiócesis Metropolitana, y las Diócesis que a ella pertenecen, llamadas sufragáneas. El Arzobispo al frente de la Provincia se llama Metropolitano.

En Italia, con algunas pequeñas excepciones, con la reforma posconciliar, los límites de las provincias eclesiásticas se hicieron coincidir con los límites de las provincias civiles.

Los datos de contacto y otra información sobre las parroquias y Diócesis italianas se pueden encontrar en las siguientes páginas:

<https://www.chiesacattolica.it/>

<https://beweb.chiesacattolica.it/>

<https://www.parrocchiemap.it/>

http://www.parrocchie.it/qlist_home.php?cercointabella=parrocchie&id=

La primera corresponde al sitio web de la Conferencia Episcopal Italiana.

Utilizando el motor de búsqueda " Diócesis y Parroquias" ingresando el nombre del municipio y la provincia podemos obtener los datos de las parroquias y de la Diócesis de la cual dependen.

La segunda corresponde a la web desarrollada por la Oficina Nacional para el Patrimonio Cultural Eclesiástico y los Edificios Religiosos de la Conferencia Episcopal Italiana (BeWeB).

El tercer y cuarto link nos ayudan a buscar todas las parroquias del Comune o Municipio que nos interesa. Además de listar las parroquias figurará también la Diócesis.

En algunos casos es posible consultar los documentos parroquiales en los Archivos de Estado competentes. Para ello debemos ingresar al Portal Antenati e ir a "Explore los Archivos".

<https://www.antenati.san.beniculturali.it/il-portale/>

DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA DE MI APELLIDO

¿De qué parte de Italia es mi apellido?

¿Cuál es su distribución geográfica?

¿En qué parte de Italia es más frecuente? ¿Cuál es la región?

¿Y la provincia? ¿En qué Comunes o Municipios está presente?

Para poder orientarnos en la búsqueda y delimitar la zona en la que debemos investigar necesitamos utilizar buscadores de apellidos.

Existen varios buscadores de apellidos que nos permiten visualizar en forma gráfica dónde está presente nuestro apellido y con qué frecuencia.

Si además contamos con otros apellidos de nuestro ancestro como su apellido materno, o el de sus abuelos paternos y maternos podemos delimitar aún más la zona de búsqueda y circunscribir nuestra investigación a unos pocos o tal vez aun solo Comune o Municipio.

Si nuestros ancestros se casaron en Italia podemos realizar la búsqueda en paralelo, buscando ambos apellidos y determinando los lugares donde ambos están presentes y buscando donde coinciden.

De todos modos, nada de esto es una regla. Esto no es una ciencia exacta como tampoco la metodología que estamos utilizando. Debemos tener siempre presente que son herramientas orientativas y no debemos desanimarnos si no logramos coincidencias o resultados exitosos en primera instancia.

Debemos recordar siempre que:

El camino de la investigación genealógica nunca es sencillo, al contrario, muchas veces es agotador, sin embargo, también es fascinante, lleno de sorpresas y atractivos.

Italia con cerca de 350 mil apellidos diferentes es el país del mundo con mayor variedad de apellidos. Por lo que también en esto se destaca la creatividad de los italianos.

Sumando a las personas que poseen los diez apellidos más comunes, desde Rossi hasta Greco, se cubre aproximadamente el 1% de la población italiana.

El nacimiento de los apellidos se remonta a la Edad Media. El origen de los apellidos locales es variado, en su mayoría derivan de nombres de personas, lugares, profesiones o apodos.

Es una variedad extraordinaria, que no tiene parangón en Europa, debido a la fragmentación lingüística de Italia y al retraso en los procesos de normalización por la tardía y lenta difusión de la lengua nacional. Además, dado que algunas formas se originan en entornos de habla dialectal, en el repertorio de apellidos actual existen numerosas variaciones del mismo apellido, incluso en términos geolingüísticos.



Los apellidos italianos más largos tienen 18 letras, los más cortos solo dos. Quondamangelomaria, apellido italiano de 18 letras presente en la provincia de Roma y Viterbo es el más largo.

El apellido más corto es **Bo**.

El más difuso **Rossi**.

Además, muchas veces es fácil rastrear el origen geográfico de una persona a partir de su apellido: dime tu nombre y te diré de dónde eres.



Enzo Caffarelli es el director de la Revista Italiana de Onomástica y un gran especialista en antroponimia y toponimia italiana. Ha escrito múltiples libros y diccionarios sobre apellidos italianos con un enfoque histórico y etimológico.

Herramientas de búsqueda

Buscadores de apellidos

Existen varios buscadores que podemos utilizar para poder tener una primera aproximación a la distribución geográfica del apellido que buscamos.

Dentro de los buscadores que podemos utilizar podemos mencionar a los siguientes:

<https://www.cognomix.it/>

<https://italia.indettaglio.it/ita/cognomi/cognomi.html>

<http://www.gens.info>

Es importante tener presente es que estos buscadores fueron elaborados a partir de los usuarios de las guías telefónicas, esto se explica claramente en el sitio Gens, el primero que estuvo en línea, por lo tanto, es conveniente tener en cuenta algunos detalles:

Se trata de una herramienta orientativa que nos permite determinar la zona en la que debemos buscar fundamentalmente cuando no contamos con esa información.

También es de crucial importancia la ortografía del apellido (cómo es la forma correcta del mismo). Muchas veces no contamos con esa información ya que el apellido fue deformado o mal escrito al momento de labrarse las actas (tanto parroquiales como del Registro Civil).

Muchas veces debemos hacer un estudio preliminar del apellido para saber cómo se escribe correctamente. Para ello podemos recurrir a diccionarios de apellidos italianos o analizar las actas y ver la forma en como firmo nuestro antepasado (los que eran instruidos firmaban correctamente su apellido, sin deformarlo). También es importante recabar la mayor cantidad de documentos posibles, tanto parroquiales como civiles para poder analizar las diferentes variantes y tener mayor información para poder discernir.

Actas del Estado Civil (Stato Civile)

Dado que una investigación genealógica comienza con los miembros actuales de la familia consultar los documentos del Registro Civil constituyen la primera fase de la investigación.

La elaboración del árbol genealógico (reconstrucción del árbol genealógico) comienza por el análisis de la información y de los documentos más actuales para luego ir yendo hacia atrás. Esta constituye la forma más accesible ya que los documentos del Registro Civil están disponibles para su consulta tanto en el Portal Antenati como en Familysearch, no así los registros religiosos (salvo algunas excepciones).

La registración de los nacimientos, matrimonios y defunciones a cargo de los Oficiales del Registro Civil (Ufficiali dello Stato Civile) comenzó en distintas épocas.

Para el Reino de Napolés (Regno di Napoli) en 1809.

En Sicilia los registros comenzaron en 1820.

Para el Ducado de Parma en 1820.

Cada Municipio tiene una oficina de Registro Civil (Ufficio Stato Civile)

En el Registro Civil podemos encontrar documentos relativos a los siguientes registros:

Registri di nascita (Registros de nacimientos)

Registri di matrimonio (Registros de matrimonios)

Registri di morte (Registros de defunciones)

Registri di cittadinanza (Registros de ciudadanía)

También son de gran valor informativo las anotaciones que existen en los diferentes registros. Como por ejemplo en un acta de nacimiento la anotación marginal puede hacer referencia al lugar y fecha en que contrajo matrimonio como al lugar y fecha del deceso.

Las anotaciones:

Notas al margen del acta de nacimiento

Notas al margen del certificado de matrimonio

Notas al margen del certificado de defunción

Actas Parroquiales

Dada la antigüedad de los documentos que son conservados ya sea por los archivos parroquiales, las Diócesis, los Archivos Históricos

Diocesanos, etc. La consulta de estos archivos constituye la principal fuente de información si queremos remontarnos varios siglos atrás en nuestra historia familiar.

En 1563 el Concilio de Trento estableció la obligación para todas las parroquias de compilar los registros de bautismo, matrimonio y defunción. En general, los archivos parroquiales se han conservado diligentemente.

Desafortunadamente, algunos registros eclesiásticos italianos han sido destruidos en varias guerras a lo largo de la historia de Italia. Otros registros fueron destruidos cuando las parroquias se quemaron. Algunos se perdieron y otros fueron mal llevados y destruidos por insectos, parásitos y humedad.

Son muchos los agentes destructores que atentan con la preservación de los registros parroquiales.

De allí la importancia que tiene poder microfilmear los registros y poder de esta forma preservarlos para las generaciones futuras. Un trabajo que la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días viene haciendo desde hace décadas.

Estados de Almas - Stati delle Anime (Status animarum)

¿Qué son?

Los estados de almas (status animarum) son registros que contienen datos personales y religiosos de una comunidad parroquial.

A diferencia de los registros de bautismo y matrimonio establecidos por el Concilio de Trento (1563), los estados de almas fueron introducidos por Pablo V en 1614.

Solían ser redactados por los párrocos con motivo de las bendiciones pascuales: por lo tanto, registraban a los feligreses por familias según el itinerario de las visitas.

Generalmente se informa el nombre y apellido de cada feligrés, la edad y la condición con respecto a los sacramentos de la confesión, comunión y confirmación (estos se indicaban mediante la colocación de un signo gráfico "+" o abreviatura - C. o Conf., Com., Ch.).

Son registros importantes para investigar ya que aportan información valiosa sobre los vínculos de parentesco, situación laboral del cabeza de familia, eventualmente la actividad de los otros miembros, la presencia de sirvientes y el nombre de las calles y el distrito (barrio) donde se ubicaba la casa.

A partir del cabeza de familia, generalmente se informa de cada individuo el nombre y apellido, la edad, el parentesco que lo une a la unidad familiar y la condición respecto a los sacramentos.

¿Dónde buscarlos?

Son conservados en los archivos parroquiales junto con los libros de bautismos, confirmados, matrimonios y difuntos.

En muchos casos los registros no están en las parroquias y se debe consultar en el Archivo Diocesano de competencia.

Los Registros Militares

Las listas de Leva eran elaboradas anualmente por los municipios individuales los que enumeraban alfabéticamente a toda la población masculina residente en edad pasible para el servicio militar obligatorio (entre los diecisiete y los veinte años de edad, según los procedimientos establecidos por la ley).

Una copia quedaba en el Comune mientras que la otra era enviada al “Ufficio di Leva” existente en la capital de la provincia o al “Circondario”, es decir, al Distrito Militar de competencia para la posterior selección y enrolamiento.

Conjuntamente a los datos correspondientes a nombre y apellido, lugar y fecha de nacimiento, paternidad y maternidad los registros contienen los datos recogidos durante la visita: nivel de alfabetización, profesión, caracteres somáticos y antropométricos (color de ojos y cabello, forma de la nariz, medidas de altura y circunferencia del pecho).

Así como el resultado del examen médico, clasificado dentro de una de las tres categorías: “rivedibile”, “riformato” y “renitente”.

Rivedibile: Se trata de una incapacidad momentánea para enrolarse debido, por ejemplo, a una enfermedad pasajera y curable. Quedando a disponibilidad para un próximo llamado.

Riformato: Es el caso de una persona que tiene impedimentos para realizar el servicio militar debido a limitaciones físicas. Es considerado no apto.

Renitente: Una persona prófuga que desertó no presentándose al llamado. En los registros queda constancia de la ausencia no justificada de la obligación de presentarse.

¿Dónde buscarlos?

En los Archivos de Estado correspondientes al lugar de residencia de nuestro ancestro.

Los extremos cronológicos que cubren los registros militares son variables y se deben consultar en cada caso particular. La mayoría de los Archivos de Estado informan en sus páginas web el extremo cronológico que cubren los registros que conservan.

Dificultad en la investigación

La complejidad de una investigación genealógica está dada por la movilidad de las familias y de los individuos:

Los cambios de residencia y domicilio, frecuentemente vinculados a la actividad profesional, por ejemplo, los que eran campesinos muchas veces cambiaban de residencia debido a la rotación de los cultivos llevados a cabo por los dueños de las tierras.

Estos cambios hacen que muchas veces el nacimiento de los hijos sea registrado en diferentes parroquias lo que a menudo dificultan la continuación de la investigación, cuando no hay elementos para seguirles el rastro.

De todos modos, la movilidad siempre en esa época era limitada y estaba restringida a la zona donde habitaban y a los territorios en manos del feudal, del cual dependían económicamente. Esto ocurría por ejemplo en Lombardía donde los campesinos vivían en “Cascine”, una estructura u organización agrícola típica de la “Pianura Padana”.

Otras dificultades están relacionadas con la lectura de las escrituras antiguas de los documentos. Los eclesiásticos, en particular, están escritos en latín. Sobre todo los más antiguos; pero una inmensa mayoría están escritos en italiano.

También el tipo de caligrafía y las abreviaciones utilizadas pueden complicar la interpretación de un registro. Pero con la práctica de lectura y recurriendo a especialistas en la materia esas dificultades se van sorteando.

Otra atención se debe prestar a las fechas y edad declaradas por los familiares a los efectos de completar el certificado de defunción que no siempre corresponde a la verdadera; o a homónimos, y a los llamados nombres de uso (“detto”, “vulgo”, “alias”) que pueden inducir a error en las búsquedas.

(Presentación dada dentro del Ciclo de Charlas del Centro de Historia Familiar Montevideo Este en Montevideo el 16 de Octubre de 2022)